

# 丰明广报中文版

とよあけ

広報とよあけ（中国語版）

2023. 8. 1 No.219



毎月市民向けに発行している「広報とよあけ」の中の記事など、外国籍のかたにお知らせしたいことを翻訳して毎月発行しています。



口译呼叫中心（外国人专线） TEL 0562-85-1031

## ◆丰明夏天节日活动（豊明夏まつり）

丰明中春节官方网站



### 将举办 2023 年丰明夏祭

日程・时间：8月5日（星期六）16:00~21:00・8月6日（星期日）16:00~21:00

场所：文化会馆 / 文化会馆停车场

发射烟花：8月6日（星期日）20:00~

其他：雨天活动将照常举行，如遇恶劣天气则取消  
恶劣天气活动备选日：9月9日（星期六）  
备选日的活动内容仅为燃放烟花。



咨询：共生社会科

## ◆自8月1日起，市内部分公共设施可免费使用公共无线局域网(Wi-Fi)

（8月1日から一部の市内公共施設で無料の公衆無線 LAN（Wi-Fi）が使用できます）

信息系统科

只要持有可连接Wi-Fi的设备（例如智能手机或平板电脑），任何人都可以免费连线上网。

【设置地点】丰明市厅・前後车站广场・丰明市共生交流广场“KARATTO”・  
丰明市福祉体育馆

※将按计划依次设置→图书馆・文化会馆・南部公民馆・

【连接时间】9:00~21:00 1次最长连网60分钟，1天可最多连网15次。

【如何使用】在Wi-Fi设置屏幕上选择网络ID（SSID）“TOYOAKESHI-wifi”后，  
使用社交媒体、短信或电子邮件地址进行验证。



## ◆月的交纳期限（今月の納期限）

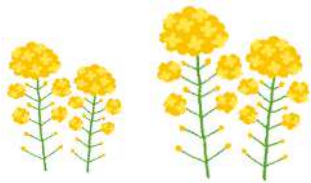
债权管理科 保险医疗科 长寿科

市县民税、国民健康保险税、后期高龄者医疗保险、护理保险费……第2期

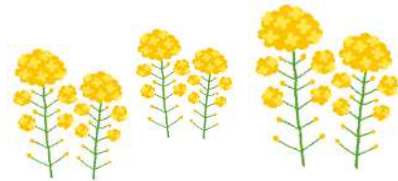
交纳期限：8月31日（星期四）



※ \*利用转帐方式的人，请在交纳期限的前一天确认存折上的存款余额。



育儿支援科  
8-9月的保健  
需要预约的项目请到窗口处或打  
电话申请报名



## 婴幼儿体检 (乳幼児健康診査)

【地点：保健中心】

体检名称	报名时间	对象婴幼儿	日程	其他
3个月 婴儿体检	将分别另行通知	2023年4月出生	8月9日(星期三)	* 将给参加对象发去通知。 请确认内容，填写好必要的单子 并带到会场。 
		2023年5月出生	9月14日(星期四)	
1岁6个月 婴儿体检		2022年1月出生	8月3日(星期四)	
		2022年2月出生	9月6日(星期三)	
2岁3个月 牙科健康诊察		2021年4月出生	8月4日(星期五)	
		2021年5月出生	9月7日(星期四)	
3岁幼儿体检		2020年7月出生	8月1日(星期二)	
			8月2日(星期三)	
		2020年8月出生	9月8日(星期五)	
			9月13日(星期三)	

★由于迁入本市等的影响，有时无法将体检通知寄送给您。如果到体检日期的1周前仍未收到通知，请向育儿支援科问询。



## 儿童的预防接种 (子どもの予防接種)



儿童的预防接种有国家规定的定期预防接种（轮状病毒、B型流感嗜血杆菌、儿童肺炎球菌、乙肝、四种混合接种（白喉、百日咳、破伤风、脊髓灰质炎）、卡介苗、麻疹风疹、水痘、乙型脑炎、二种混合（白喉、破伤风）、人乳头瘤病毒）和任意接受注射的预防接种两种。希望各位家长确认好母子健康手册上的内容，根据疫苗的种类分别在适合接种的时期进行预防接种。



## 育儿咨询 (育児相談)

申请：丰明预约辅助 联系处：育儿支援科  
※最晚需在前一天向进行预约。



< 丰明预约辅助 >

地点	日程	时间	内容
保健中心	8月2日(星期三) 8月9日(星期三) 8月16日(星期三) 8月30日(星期三)	10:00~11:00	将在测量身高、体重的同时接受咨询。 请携带母子健康手册。 ※关于应携带物品等详细内容，请在预约时进行确认。
育儿支援中心 「Takenoko」	8月23日(星期三)		



## 育儿支援中心 (子育て支援センター) 按时轮换制

学龄前儿童及其父母可自由使用。欢迎前来体验！

【Takenoko】开放时间：周一～周六（不包括法定节假日）9:00~16:00

【Sumairu】开放时间：周一～周五（不包括法定节假日）10:00~15:00





## ◆2023年度各种补贴的现况报告和收入状况报告的提交通知

（令和5年度各種手当の現況届・所得状況届提出のお願い）



育儿支援科

现在领取特别儿童抚养补贴、儿童抚养补贴、县遗孤补贴、市遗孤补贴的人需提交确认孩子养育状况等现况报告和收入状况报告。

### 【报告提交期限】

#### ★儿童抚养补贴・县遗孤补贴・市遗孤补贴

从8月1日（星期二）～至8月31日（星期四）

#### ★特别儿童抚养补贴

从8月10日（星期四）～至9月11日（星期一）

【提交先】 育儿支援科



### 儿童抚养补贴

【对象】 抚养到年度最后一天（3月31日）前满18周岁的儿童的母子家庭、父子家庭或相当于此标准的家庭（父亲或母亲患有重度残障、持续1年以上被父亲或母亲遗弃等）

【补贴额（月額）】 全部支付 44,140日元 一部分支付 44,130日元～10,410日元

※对象儿童如为2人则 10,420日元～5,210日元，第3个儿童开始加 6,250日元～3,130日元。

## ◆有关市政府分所（出張所）关闭的通知

（市役所出張所の閉所のお知らせ）



市民科

伴随使用个人编号卡在便利店打印各类证明书服务的启动，本市将从9月30日（周六）起关闭南区（前后站前）公民馆内的市政府分所。

即日起至9月底关闭之前，仅每周六对外开放（上午9:00至中午12:00、下午1:00至下午4:30）。

## ◆带状疱疹疫苗接种项目（自愿接种）

（带状疱疹ワクチン接種事業（任意予防接種））

健康推进科



带状疱疹是一种因衰老、疲劳等免疫功能降低而引发的疾病，一般好发于50岁以上的人群。为抑制发病率、防止病情加重，2023年4月1日起接种该疫苗所产生的部分疫苗接种费用将由本市进行补贴。

对象的人：50岁以上且持有丰明市住民票的人

适用疫苗及补贴额度：请从以下2种疫苗中选择一种（该补贴一生只能享受1次）

- 冻干水痘减毒活疫苗（全程1剂接种）4000日元（1剂）
- 冻干重组带状疱疹疫苗（全程2剂接种）10000日元（2剂）

## ◆为了预防新型冠状病毒感染 (新型コロナワクチン接種に関するお知らせ)

健康推进科

### 自2023年9月起施行的新冠疫苗接种

秋冬疫苗加强针 (2023年秋季开始接种) : 预计从9月开始

【对象的人】已完成第一次疫苗接种 (第1剂和第2剂接种) 并可以接种加强针的所有年龄段的人群

【接种次数】1剂

【接种费用】免费

【接种券】将依次邮寄至所有符合条件的市民, 预计9月底前邮寄完毕

※在上次接种日期之后迁入本市的市民需要向健康推进课申请发放接种券。



## ◆年轻癌症患者居家疗养支援项目

(若年がん患者在宅療養支援事業)

健康推进科

为减轻癌症晚期年轻患者及其家人的经济负担, 本市将对患者居家疗养服务等所产生的必要费用进行补贴。这里的年轻患者是指, 由医生基于通常认可的医学检查结果判定治愈无望且不满40岁的患者。

补贴内容: ①居家护理服务 (上门护理、上门沐浴护理及其他被认为有必要的项目)

②护理辅具的租借

③护理辅具的购置

补助金额: 每月①~③合计金额的90% (封顶线6万日元)



## ◆孟兰盆会的牙科诊疗的通知 (お盆の歯科診療のお知らせ)

【咨询】健康推进科



时间 9:00~11:00



日期	名称	电话
8月13日(星期日)	Mitsubayashi 牙科・矯正牙科 Kurinikku(新田町)	0562-92-2228
8月14日(星期一)	Kazuma 牙科 Kurinikku (栄町)	0562-85-1818
8月15日(星期二)	Inoue 牙科 (栄町)	0562-97-7177

※ 因上述也会有变更, 所以请打电话确认后, 再带上保险证前来。



口译呼叫中心 (外国人专线)

TEL 0562-85-1031

(8:30-17:15)



丰明市多语言信息

@ToyoakeCity.MultilingualInformation



使用智能手机和电脑可以阅读外文版的宣传报

URL: <https://www.city.toyoake.lg.jp/4669.htm>



发行: 丰明市役所 共生社会科  
〒470-1195 丰明市新田町子持松 1-1

TEL: 0562-92-8306

URL: <https://www.city.toyoake.lg.jp>

